

# Chrétiens et Musulmans



Marie  
مريم

*Ensemble avec Marie*

"Au début de tout,  
la confiance"

Église Saint-Sulpice

Dimanche 6 février 2022



*"Le dialogue, la compréhension, la diffusion de la culture de la tolérance, de l'acceptation de l'autre et de la coexistence entre les êtres humains contribueraient notablement à réduire de nombreux problèmes économiques, sociaux, politiques et environnementaux qui assaillent une grande partie du genre humain.*

*Le dialogue entre les croyants consiste à se rencontrer dans l'énorme espace des valeurs spirituelles, humaines et sociales communes, et à investir cela dans la diffusion des plus hautes vertus morales, réclamées par les religions ; il consiste aussi à éviter les discussions inutiles."*

le Pape François et l'imam al Tayeb  
extrait du document commun sur la fraternité

Par la rencontre, nous apprenons à mieux nous connaître, tels que nous sommes, et à nous faire mutuellement confiance. Nous pouvons alors accueillir l'autre comme un frère ou une sœur.

*" Trois orientations fondamentales, si elles sont bien conjuguées, peuvent aider le dialogue : le devoir de l'identité, le courage de l'altérité et la sincérité des intentions.*

*Le devoir d'identité, car on ne peut pas bâtir un vrai dialogue sur l'ambiguïté ou en sacrifiant le bien pour plaire à l'autre ; le courage de l'altérité, car celui qui est différent de moi, culturellement et religieusement, ne doit pas être vu et traité comme un ennemi, mais accueilli comme un compagnon de route, avec la ferme conviction que le bien de chacun réside dans le bien de tous ; la sincérité des intentions, car le dialogue, en tant qu'expression authentique de l'humain, n'est pas une stratégie pour réaliser des objectifs secondaires, mais un chemin de vérité, qui mérite d'être patiemment entrepris pour transformer la compétition en collaboration. "*

Pape François

Bienvenue à la rencontre entre chrétiens et musulmans *Ensemble avec Marie*, dont le thème est « *Au début de tout, la confiance* » !

Nous vous souhaitons une belle célébration et de belles rencontres.  
Merci de votre présence qui témoigne de votre amitié.

Cette rencontre a été promue par une trentaine d'associations des deux religions avec la volonté de proposer en Île-de-France une expérience de fraternité dans ce haut lieu spirituel qu'est l'église St-Sulpice, très fréquentée, et qui vient au secours de la cathédrale Notre-Dame de Paris depuis l'incendie.

Plus fondamentalement, c'est la Vierge Marie qui nous réunit. En effet, chrétiens et musulmans se retrouvent en l'amour qu'ils lui témoignent.

La célébration est rythmée par des interventions, des témoignages, des chants donnés par une chorale d'enfants, des lectures de textes respectifs et une prière de chaque religion. Elle permet d'ouvrir son cœur à l'autre et à la beauté de chaque tradition. Un geste symbolique conclut ce premier temps de l'après-midi.

Notre but est de promouvoir la paix et la fraternité entre tous les hommes et femmes dans le respect des diversités. Le forum, avec des stands thématiques, donne l'occasion de découvrir l'implication des associations dans les différents aspects de la vie, de la naissance à la mort.

Au quotidien, il nous arrive à tous de souffrir d'une méfiance réciproque qui est souvent dûe à la méconnaissance de l'autre. Cette manifestation, qui veut aussi célébrer la 2ème Journée internationale de la fraternité humaine décidée par l'ONU, est un cadeau qui peut aider à faire des pas nouveaux.

Nous sommes tous appelés à promouvoir une société fraternelle faite de nos différences, de nos engagements et votre présence manifeste une volonté de promouvoir une culture de la rencontre.

Puisse s'élever à St-Sulpice une clameur qui encourage chacune et chacun à de nouvelles audaces !

L'équipe organisatrice

# *1er temps de la célébration : la rencontre*

14h30 – 16h00

## **Accueil**

Henri de la Hougue, curé de Saint-Sulpice et Gérard Testard, président de l'association Efesia et co-responsable d'*Ensemble avec Marie*

## **Intervention**

Isabelle Saint-Martin, « Connaître les religions, une démarche laïque »

## **Chant**

"*La prière*" de Georges Brassens, par des jeunes de la chorale islamo-chrétienne Salam

## **Lectures**

Récit de l'Annonciation dans le Coran

Récit de l'Annonciation dans l'Évangile de Saint Luc

## **Chant**

"*Tendre Marie de Nazareth*", chant islamo-chrétien composé par Laurent Grzybowski, interprété par le chœur Salam

## **Intervention**

Karima Berger, « La confiance de Marie »

## **Témoignage**

Domitille Parant, partage de vie au sein des foyers **Marthe et Marie**

## **Chant**

"*Salam shalom*" par le chœur Salam

## **Intervention**

Christian Delorme, « La confiance en soi, en l'autre, en Dieu... »

## Témoignage

Samad Akrach, la confiance des familles lors des rites funéraires au sein de l'association **Tahara**

## Chant

« Canon de la Paix » par le chœur Salam

## Témoignages

Samra Seddik, la confiance des futurs parents en période de crise sanitaire

Pierre Lacoste, 10 ans à l'Église protestante francophone de Beyrouth.

## Temps de prières

Nous invitons ceux qui le souhaitent à confier à Dieu cet après-midi de rencontres et de partages en disant le Notre Père et Al Fātiḥa. Nous sommes rassemblés “ensemble pour prier” et non pas pour “prier ensemble”, sans confusion et sans syncrétisme.

Une minute de silence  
afin d'intérioriser ce que nous avons reçu

## Geste symbolique

Procession de la chorale apportant la lumière de nos cierges du fond de la nef au chœur de l'église. Reprise du chant islamo-chrétien "*Tendre Marie de Nazareth*"

## Quête

Merci de participer aux charges de cette journée.

## Conclusion

Abdelkader Oukrid, après un mot de conclusion, nous invite à poursuivre la célébration par un temps de partage en petit groupes dans les 12 stands thématiques réunissant une trentaine d'associations œuvrant dans le dialogue et l'action pour la fraternité.

## Invocation commune

## Les intervenants

### Henri de la Hougue



Prêtre sulpicien, le père Henri de La Hougue a enseigné ces dernières années la théologie des religions à l'Institut catholique de Paris.

Curé de la paroisse Saint-Sulpice à Paris, il a publié *L'estime de la foi des autres* (Desclée de Brouwer, 2011), *L'Eglise et la diversité des religions* (Salvator, 2020) et, avec Saeid Jazari Mamoei, *Dieu est-il l'auteur de la Bible et du Coran ?* (Salvator, 2016).

### Isabelle Saint-Martin



Isabelle Saint-Martin est historienne. Ses recherches actuelles portent principalement sur les relations entre le christianisme et les arts visuels à l'époque contemporaine. Elle s'est impliquée depuis le rapport Debray dans les formations sur l'enseignement des faits religieux et sur la place des religions dans le cadre de la laïcité française.

Elle a publié *Peut-on parler des religions à l'école ? Plaidoyer pour l'approche des faits religieux par les arts* (Albin Michel, 2019).

### Karima Berger



Karima Berger est écrivaine, auteure de plusieurs romans, nouvelles et essais, tous inspirés par la double culture arabe et française de son enfance algérienne. Elle est vice-présidente de Écritures & Spiritualités, qui réunit des écrivains de différentes traditions religieuses et/ou spirituelles.

Son dernier essai *Hégires* (Actes Sud) ravive l'Hégire du Prophète en 622 et éclaire d'un jour nouveau l'exil d'aujourd'hui et ses capacités spirituelles d'enracinement.

### Christian Delorme



Né à Lyon, surnommé depuis les années 1980 « le curé des Minguettes », Christian Delorme est un prêtre catholique français de l'archidiocèse de Lyon, très impliqué dans le dialogue interreligieux, particulièrement avec les musulmans.

Il est inspiré par l'exemple de Martin Luther King et, avec le pasteur Jean Costil, l'un des initiateurs de la "Marche pour l'égalité et contre le racisme" de 1983. Il est président de l'association l'Hospitalité d'Abraham créée à Lyon en 1997.

### Antoine Guggenheim



Antoine Guggenheim est prêtre de Paris et docteur en théologie. Il a fondé le pôle de recherche du Collège des Bernardins.

Il est actuellement curé de la paroisse Notre-dame d'Espérance (Paris) et délégué diocésain pour la rencontre avec l'islam et les musulmans. Il est également conseiller scientifique de l'association UP for Humanness qui travaille à l'insertion sociale des personnes fragilisées par la vie et à la renaissance des valeurs spirituelles dans la société.

### Gérard Testard



Président fondateur d'Efesia, association catholique qui a pour fondement la « culture de la rencontre » et co-responsable d'*Ensemble avec Marie*. Membre du comité européen de Ensemble pour l'Europe.

Auteur de *Quelle  me pour l'Europe ?* (Nouvelle Cité, 2012), *La foi, un don à vivre* (Nouvelle Cité 2013), et *Aimer l'Eglise, aimer le monde* (Cerf 2005, dir).

### Abdelkader Oukrid



Enseignant en Théologie et en éthique et perspectives internationales à la Faculté de Philosophie du Centre S vres - Paris, Abdelkader Oukrid intervient auprès de l'Institut Catholique de Paris - Theologicum.

Il est vice-président de la Conférence Mondiale des Religions pour la Paix - France, co-responsable du mouvement *Ensemble avec Marie*, avec lequel il a publié, avec Emmanuel Pisani, le livre *Marie dans la Bible et le Coran* (Chemins de dialogue, 2020).

Il est chargé de recherche auprès des Artisans de Paix.

### Laurent Grzybowski



Journaliste et militant du dialogue entre les cultures et entre les religions, Laurent Grzybowski est l'un des fondateurs de la Coordination interreligieuse et interconvictionnelle du Grand Paris (CINPA), qui rassemble une trentaine d'associations engagées dans ce domaine en Ile-de-France. Il en est aussi le président. Auteur-compositeur, interprète, il a composé plusieurs chants témoignant de son engagement pour la rencontre et pour la fraternité.

## La chorale Salam



La chorale Salam, constituée de jeunes chrétiens et musulmans, a été spécialement crée pour l' v nement par Laurent Grzybowski qui en a pris la direction.

Un merci tout particulier à Servane Barenton venue avec une partie de sa chorale "la Mini-Hosanna" qui anime les messes de la paroisse parisienne Notre-Dame de l'Arche d'Alliance (15 me).

## Les témoignages

Domitille Parant, active au sein des foyers "Marthe et Marie"

Samad Akrach, fondateur de l'association "Tahara"

Samra Seddik, sage femme, fondatrice de l'association "Un petit bagage d'amour"

Pierre Lacoste, pasteur, président de Commission pour les relations avec l'islam de la Fédération Protestante de France

## 2ème temps de la célébration : le forum

16h00- 18h00

Nous poursuivons notre célébration et chacun est invité à se diriger vers les 12 stands installés dans l'église pour des rencontres thématiques animées par les associations œuvrant dans le dialogue et l'action pour la fraternité, autour d'un verre de l'amitié.

-  1. Attendre un enfant dans la confiance
-  2. Former, témoigner, s'ouvrir
-  3. Jeunes, vivre nos différences au quotidien
-  4. Agir pour la fraternité à l'université
-  5. Préparer et vivre son mariage mixte
-  6. Concilier sa vie professionnelle et sa vie spirituelle
-  7. Handicaps et fragilités
-  8. Partager nos spiritualités
-  9. Vivre ensemble et faire ensemble
-  10. Œuvrer pour la justice sociale
-  11. Vivre la fraternité dans nos quartiers
-  12. Accompagner le deuil

## Associations présentes

## Stands correspondants

• Agir pour la fraternité.....	11
• Al Kohei.....	1 - 7 - 8
• Apprentis d'Auteuil.....	3
• Centre Saint Guillaume (aumônerie de Science Po)...	4
• Coexister.....	2 - 3
• Communauté de Vie Chrétienne (CVX).....	6
• Écritures & Spiritualités.....	8
• Efesia.....	8
• Mouvement des Focolari.....	8
• Groupe des Foyers Islamo-Chrétiens (GFIC).....	1 - 5
• Groupe Interreligieux pour la Paix (GIP78) .....	3
• Institut Chrétiens d'Orient.....	2
• L'Arche.....	7
• Laissez-les servir.....	3 - 10
• Esplanade des Religions et des Cultures.....	9
• La CINPA.....	9
• La Fontaine aux Religions.....	2 - 8 - 9 - 11
• Les Classes <i>Ensemble avec Marie</i> .....	2
• Les Maisonnées de la Paix <i>Ensemble avec Marie</i> .....	8
• Mouvement Chrétien des Cadres et dirigeants.....	6
• Mehfile Zainab.....	7 - 12
• La mosquée Nour.....	6 - 11
• La mosquée Omar.....	9
• Office Chrétien des personnes Handicapées (OCH)....	7
• Scouts Musulmans de France.....	3
• Scouts et Guides de France (SGDF).....	3
• Secours Catholique.....	9 - 10
• Tahara.....	12
• Taizé.....	8
• Un petit bagage d'amour .....	1

## *Les récits de l'Annonciation*

*“ Ô Marie ! Dieu t'annonce la bonne nouvelle d'un Verbe émanant de Lui, son nom est : le Messie, Jésus, fils de Marie. ”*  
(Coran 3, 45)

*“ Sois sans crainte, Marie ; car tu as trouvé grâce auprès de Dieu. Voici que tu concevras dans ton sein et enfanteras un fils, et tu l'appelleras du nom de Jésus. ”*  
(Évangile, St Luc 1, 30-31)

## *Notre Père*

Notre Père qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du Mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent,  
le règne, la puissance et la gloire,  
pour les siècles des siècles.

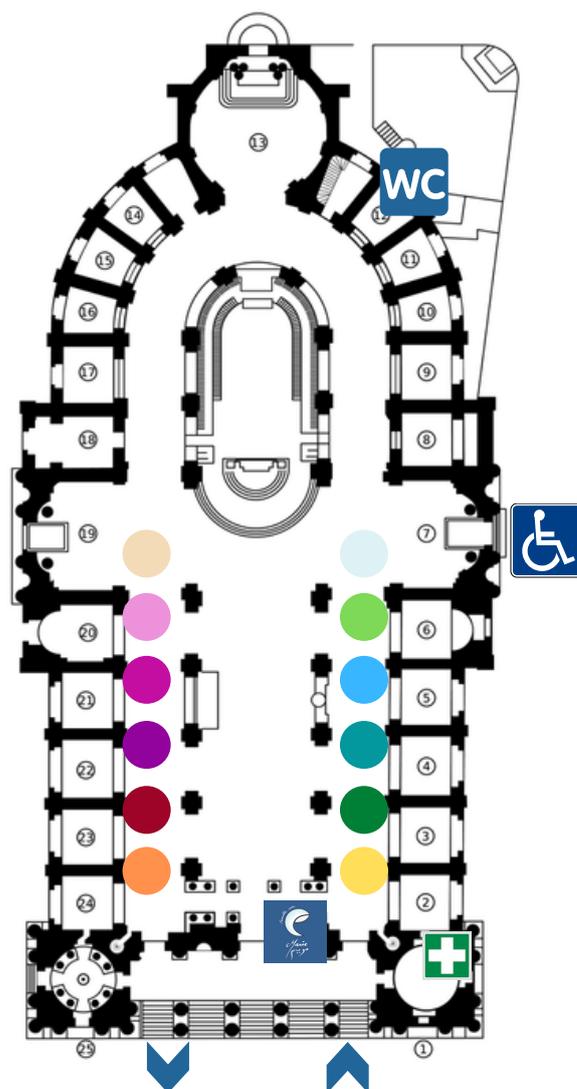
Amen

## *Al Fātiḥa*

Au nom de Dieu, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.  
Louange à Dieu, Seigneur de l'univers.  
Le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.  
Le Souverain du Jour de la rétribution.  
C'est Toi que nous adorons, et c'est Toi dont nous sollicitons soutien.  
Guide-nous dans la voie de la félicité,  
La voie de ceux que Tu as comblés de bienfaits,  
qui n'ont pas suscité Ta colère, ni ne se sont égarés.

Amen, Āmīn

1. Attendre un enfant dans la confiance
2. Former, témoigner, s'ouvrir
3. Jeunes, vivre nos différences au quotidien
4. Agir pour la fraternité à l'université
5. Préparer et vivre son mariage mixte
6. Concilier sa vie professionnelle et sa vie spirituelle
7. Handicaps et fragilités
8. Partager nos spiritualités
9. Vivre ensemble et faire ensemble
10. Œuvrer pour la justice sociale
11. Vivre la fraternité dans nos quartiers
12. Accompagner le deuil



## Remerciements

Nous remercions très chaleureusement le père Antoine Guggenheim, curé de la paroisse Notre-Dame d'Espérance (11ème) et responsable du service diocésain de Paris pour les relations avec les musulmans. Il est l'initiateur de cet événement rassemblant pour la première fois chrétiens et musulmans de l'Île de France.

Un remerciement tout particulier à Jeannine et Ghizlène de l'association Coexister qui ont donné de la fluidité et du rythme à notre première partie de rencontre.

Mercis à la chorale "Mini-Hosanna", à sa chef de chœur Servane Barenton, à tous les jeunes qui ont prêté leurs voix et à Laurent Grzybowski qui en a été le fondateur.

A tous les bénévoles qui ont œuvré pendant cette journée, la liste est longue pour tous les citer, nous les remercions infiniment.

Enfin, nous remercions Ouahiba Zouai, membre du comité de pilotage *Ensemble avec Marie*, Gustave et Camille de l'association Coexister, l'équipe d'Efesia-*Ensemble avec Marie* qui, avec les initiateurs cités précédemment ont travaillé sur cette rencontre depuis plusieurs mois.



# INVOCATION COMMUNE

Ô notre Seigneur, Toi qui règues sur toute chose,  
gloire à Toi, le bienfaiteur.  
Tu es celui qui nous entend et qui répond à notre appel,  
Tu es le bienfaiteur et le miséricordieux.  
Que Ton amour soit ce que nous avons de plus cher.  
Donne-nous Seigneur de T'aimer  
ainsi que Tes anges et Tes prophètes.

Purifie nos cœurs et délivre-nous de toute rancune.  
Donne-nous d'aller au-delà de nos intérêts personnels,  
pour n'œuvrer que pour le bien commun.  
Sauve-nous et répare de Ta clémence nos imperfections.  
Ô Seigneur, c'est dans Ton infinie miséricorde  
que nous cherchons le salut.

Toi qui as envoyé l'ange Gabriel pour annoncer à Marie  
la naissance miraculeuse de Jésus  
donne-nous d'accueillir avec joie cette bonne nouvelle.

Ô Seigneur des cieux et de la terre,  
Comme Tu as choisi la Vierge Marie,  
l'élevant plus haut que toutes les femmes du monde,  
nous Te prions de prendre notre pays  
sous ton aile bienveillante.  
Prends soin de notre patrie,  
de tous ceux qui l'habitent et de nos dirigeants.  
Que la paix et la convivialité règnent  
dans notre pays et partout dans le monde.

Ton humble servante, dont l'humilité a traversé les âges,  
est pour nous un exemple à suivre.  
Que la mémoire de ce jour de l'annonce à Marie  
ouvre davantage notre cœur à Dieu  
et à nos frères et sœurs en humanité.  
Qu'ensemble nous puissions avancer sur les chemins  
de la rencontre et du dialogue  
pour faire advenir la paix là où nous sommes.

AMEN